

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 4

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Concours de projets: centre d'entretien de l'autoroute à Sierre

### Résultats

Il y a 54 projets qui ont été rendus pour le centre d'entretien et d'exploitation de l'autoroute prévu à l'entrée ouest de Sierre et destiné à loger à la fois le Service d'entretien avec ses équipements et la Police de l'autoroute.

### Jury

MM. Bernard Attinger, arch. cantonal, Sion (président); Jimmy Delaloye, chef du Service des routes nationales, Sion (vice-président); Charles-Albert Antille, président de la municipalité de Sierre; Laurent Chenu, arch., Genève; Jean-Pierre Dresco, arch. cantonal, Lausanne; Hervé Lattion, chef du Service d'entretien de la N9, Charrat; Nicolas Moren, capitaine, police cantonale, Sion; Ulrich Schlup, ing. à l'Office fédéral des routes, Berne; Bernard Zurbuchen, arch., Lausanne. Suppléants: MM. Paul Berthod, ing. de la ville de Sierre; Walter Indermitte, arch. au Service des bâtiments, Sion; Jean-Paul Julen, chef d'exploitation au Service de l'entretien des routes, Sion; Bernard Schwery, ing. au Service des routes nationales, Sion; Henri Thurre, brigadier au Centre d'entretien de la N9, Charrat. Experts: MM. Camille Ancay, ing. au Service des bâtiments, Sion; Hugues Sarrasin, ing. au Service des routes nationales, Sion.

### Lauréats

1<sup>er</sup> prix: Christian Ravaz et Jean-Luc Torrent, Studio d'architecture Balet & Ravaz, Grimisuat  
2<sup>er</sup> prix: Herbert Schmid, Bâle; collaborateurs: Markus Aerni, Zurich; Werner Waldhauser, Münchenstein  
3<sup>er</sup> prix: Jean-Gérard Giorla et Mona Trautmann, Sierre; collaborateurs: Vincent Degen, Stéphane Giger, Anna Rossetti  
4<sup>er</sup> prix: Christian Exquis, Genève; collaborateurs: Luciano Gentile, Jean-Luc Schneeberger, Yannos Ioannides  
5<sup>er</sup> prix: Philippe Renaud et Romaine de Kalbermatten, Genève; conseils: Philippe Meier, David Amsler, Sylvie Visinand; collaborateurs: Christophe Pidoux, Ariane Poncet

Fin de la partie rédactionnelle

6<sup>er</sup> prix: Jürg Baumann, Zurich; collaborateur: Urs Birchmeier

7<sup>er</sup> prix: Atelier d'architecture Rouvinez, Sion; collaborateur: Pierre-Antoine Masserey

51

## 3<sup>e</sup> session du concours d'architecture EUROPAN

### Ouverture

Sur le thème «Chez soi en ville, urbaniser les quartiers d'habitat», Europan 3 s'adresse aux jeunes architectes d'Europe, seuls ou en équipe, associés ou non à d'autres professionnels de différentes disciplines de conception (urbanisme, paysage, arts, ingénierie, etc.) tous âgés de moins de quarante ans à la date limite d'inscription, diplômés en architecture ou habilités à exercer la profession d'architecte, selon les règles des concours en vigueur dans chaque pays. Les concurrents peuvent s'inscrire librement dans le pays de leur choix; un ensemble de sites accompagné de cadres programmatiques étant proposé dans des villes européennes. Les concurrents devront choisir parmi cet ensemble le site où ils inscriront leur proposition. Celle-ci devra comporter à la fois une réflexion globale à l'échelle urbaine du site retenu et un projet architectural constructible, dont le programme comprendra une part d'habitat sur une aire clairement délimitée du site. En Suisse, les villes proposant un tel site urbain au concours sont: Giubiasco, Yverdon-les-Bains, St-Gall et Meyrin.

*Calendrier:* lancement des concours, ouverture des inscriptions et des demandes de dossiers de site: 1<sup>er</sup> février 1993; date limite d'inscription: 30 juin 1993; date limite d'envoi des propositions: 30 septembre 1993; proclamation des résultats: février 1994; présentation internationale des résultats: septembre 1994.

*Renseignements:* Secrétariat européen d'Europan/Plan construction et architecture, 92055 Paris, La Défense, Cedex 04; tél. (1) 40 81 24 47; fax: (1) 40 81 24 58 ou Europan Suisse, Association pour la promotion de l'habitat exemplaire, IREC, Département d'architecture EPFL, case postale 555, 1001 Lausanne; tél. 021/693 42 06; fax 021/693 38 40.

### Journées d'information et de formation SETIMAC

Conscient que, sur un marché toujours plus difficile, il ne suffit plus de satisfaire les attentes, mais qu'il faut les dépasser, le groupe SETIMAC organise depuis peu des journées «portes ouvertes» à l'intention des ingénieurs, architectes et gérants d'immeubles, afin de mieux faire connaître ses activités. Les spécialités de SETIMAC s'étendent en effet à toute l'enveloppe du bâtiment et comprennent l'étanchéité et l'isolation thermique, la couverture, les joints mastic souples, la ferblanterie, les façades ventilées, les revêtements de sol industriels, les réparations de béton, sans oublier la maintenance liée à toutes ces exécutions. Ces rencontres ont pour but l'échange d'expériences réciproques, pour mieux concentrer les efforts de chaque partenaire et améliorer ainsi les performances au service d'une clientèle commune. Les thèmes suivants sont au programme:

- présentation du groupe, de son centre de perfectionnement, ainsi que de sa philosophie et culture d'entreprise

- visite du pavillon d'exposition et présentation des activités et des divers systèmes d'étanchéité développés par la firme
- examen d'une dizaine d'exemples concrets parmi les plus récentes réalisations
- discussions et repas en commun
- visite de la toiture végétalisée et de l'exposition de façades au siège de l'entreprise à Neuchâtel
- démonstration de diverses applications par les étancheurs.

En outre, un nouveau programme se trouve actuellement en préparation, qui portera principalement sur la toiture compacte. Ces journées seront mises sur pied en étroite collaboration avec les spécialistes de FOAMGLAS, fabricant d'isolation en verre cellulaire. SETIMAC serait heureux de vous y accueillir également.

SETIMAC SA  
104, rue des Parcs, 2000 Neuchâtel, tél.: 038/30 50 51

## Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet Cl: concours d'idées	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS Nº Page
Société suisse des fabricants de ciment, chaux et gypse	Prix d'architecture Béton 93	Individus ou groupes présentant un ou plusieurs ouvrages en béton ou aggloméré de ciment, construits en Suisse et achevés après le 1 <sup>er</sup> janvier 1986	26 février 93	25/92 p. 7 des annonces
Commune de Cugy/VD	Aménagement aux lieux-dits «En la Praz» et «Dessus la Praz», Cl	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, urbanistes FUS, originaires, domiciliés ou établis dans le canton de Vaud avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1992	5 mars 93 (dès le 26 oct. 92)	23/92 p. 468
Etat de Genève, dépt des travaux publics	Aménagement des terrains des Services Industriels à Genève, Cl	Architectes domiciliés dans le canton de Genève avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1991 ou originaires du canton	28 mars 93 (27 nov. 92)	24/92 p. 484
Commune de Cham/ZG	Administration communale de Cham, CP	Architectes domiciliés ou établis dans le canton de Zoug au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992 ou originaires du canton de Zoug	1er avril 93 (29 janv. 93)	
Canton du Valais	Pénitencier cantonal, Sion	Architectes établis dans le canton du Valais au moins depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1992 et architectes valaisans établis en Suisse: En outre: Registre valaisan, REG A ou B, dipl. EPF, EAUG, ETS ou formation équivalente	28 mai 93 (15 déc. 92)	
Académie suisse des sciences techniques	Prix de l'énergie renouvelable	Personnes ou entreprises privées, institutions publiques	30 avril 95 (15 déc. 94)	21/92 p. 414

## Nouveaux dans cette liste

Ass. aménagement de la place de la Gare, Château-d'Œx, MOB, PTT	Interface de transports, communications et tourisme, Château-d'Œx/VD, CP	Architectes domiciliés ou établis dans le canton de Vaud, les districts de la Gruyère et de Gessenay avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1992, architectes vaudois établis hors du canton avant cette date	3 mai 93 (15 fév. 93)
Europan	«Chez soi en ville, urbaniser les quartiers d'habitat», 3 <sup>e</sup> session de concours Europan	Architectes d'Europe âgés de moins de 40 ans, diplômés ou habilités à exercer	30 sept. 93 (30 juin 93)

### Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

**Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.**

*En gras: organisation ou participation de la SIA. Sans garantie de la rédaction*

## Mémento des manifestations

	Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
<b>1993</b>				
3 N° 4	The Gate of the Present – Exposition	12 décembre 1992-14 février 1993	Deutsches Architekturmuseum, Schaumainkai 43, Francfort-sur-le-Main	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Francfort-sur-le-Main 70, tél. 069-21 23 88 44/21 23 84 71
3 février 1993	COOP Himmelblau: construire le ciel – Exposition	12 décembre 1992-12 avril 1993	Centre Georges Pompidou, Paris	Centre de création industrielle Georges Pompidou, Paris
	Livio Vachini: projets 1989-1992 – Exposition	15 janvier-26 février	EPFZ-Hönggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
	New Realities: Architektur Animationen Installationen – Exposition	26 janvier-4 avril	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
	Hommage à Robert Maillart – Exposition réalisée par le Museum für Gestaltung, Zurich	27 janvier-18 février	Avenue de l'Eglise-Anglaise 12, Lausanne	DA-EPFL, av. Eglise-Anglaise 12, 1006 Lausanne, tél. 021/693 32 31
	<b>Construire pour l'Europe: le projet AlpTransit – Exposition</b>	2-7 février	Swissbau 93, Foire Suisse d'Echantillons, Bâle	Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15